

WCF-Weltkongress in Cobh = Congrès mondial de la FMC à Cobh

Autor(en): **Walter, Werner H.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz**

Band (Jahr): **11 (2002)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-727288>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

WCF-WELTKONGRESS IN COBH

CONGRÈS MONDIAL DE LA FMC À COBH

Vom 28. Juli bis zum 1. August 2002 führte die Weltföderation des Glockenspiels (WCF), der auch die GCCS angehört, in Cobh (Irland) ihren alle zwei Jahre stattfindenden Kongress durch.

Thema dieses 13. Kongresses war «Das Glockenspiel und die Musik des Volkes», gemäss der Ermunterung von Jef Denyn (1862-1941) an die Studenten der belgischen Carillonschule in Mechelen (deren Gründer und erster Leiter er war), vermehrt die «Musik des Volkes» zu pflegen. Heute drängt sich die Frage auf, was denn nun die «Musik des Volkes» sei, und was dieses überhaupt hören wolle. Volksmusik im eigentlichen Sinne wird, zumal in urbanen Gegenden, längst als antiquiert, wenn nicht gar als hinterwäldlerisch wahrgenommen. Handwerker-, Zunft- oder Studentenlieder, zu Denyns Zeiten zum täglichen Leben gehörend, haben ihre Bedeutung weitgehend verloren.

Der Problematik, was das Carillon spielen soll, um bei der heutigen modischen Rock- und Popüberflutung vom «Volk» noch wahrgenommen zu werden, waren diverse Kongressbeiträge gewidmet. An praktischen Beispielen wurde u.a. aufgezeigt, welche Art Popmusik sich für Glocken eignet, wie man sie arrangiert, etc. Für Länder mit

Du 28 juillet au 1er août 2002, la Fédération Mondiale du Carillon (FMC), dont est membre la GCCS, a tenu son congrès bisannuel à Cobh (Irlande).

Le thème de ce 13ème congrès, «Le carillon et la musique du peuple», reprenait une idée chère à Jef Denyn (1862-1941) qui encourageait ses élèves de l'école belge de carillon à Malines, (dont il était le fondateur et premier directeur) à cultiver davantage la musique populaire. De nos jours cette question se pose tout particulièrement de savoir ce qu'est la «musique du peuple», et ce que le peuple en général aime entendre. La musique populaire proprement dite, est actuellement souvent perçue, surtout dans les milieux urbains, comme vieillotte ou même comme quelque peu rustre voire même arriérée. Les chansons d'artisans, de corporations, les chansons d'étudiants, qui faisaient partie de la vie de tous les jours du temps de Denyn, ont largement perdu leur place dans le monde contemporain.

La problématique de ce que le carillon doit jouer pour être encore compris par le «peuple» avec cette mode actuelle qui nous inonde de musiques Rock, Pop ou autres, cette problématique donc a été le sujet de plusieurs exposés du Congrès. Des exemples prati-



Cobh (Irlande)

intensiver Carillonbespielung, wo sowohl durch «seriöse» Rezitale und Konzerte wie auch durch regelmässige «Marktbespielungen» ein möglichst breites Publikum angesprochen werden soll, sind derartige Anpassungen an das Repertoire sicher angezeigt. Für schweizerische Verhältnisse dürften sich meines Erachtens vorläufig gemischte Programme (ohne Anspruch, bei der Rock- und Popgeneration geradezu Begeisterungstürme auszulösen) weiterhin bewähren. Das muss ja nicht heissen, dass man jedem gängigen «Hit» konsequent aus dem Wege geht.

Der Kongress wurde am Sonntag den 28. Juli mit einer Vollversammlung aller Teilnehmer sowie einer vom Bischof von Cloyne zelebrierten feierlichen Messe in der St. Colman-Kathedrale von Cobh eröffnet. Auf dem 49 Glocken umfassenden schweren Taylor-Carillon der Kathedrale wie auf dem im Hafen stationierten leichteren fahrbaren Eijsbouts-Glockenspiel konzertierten täglich Teilnehmer der verschiedenen Mitgliedsländer, wobei einige Programme Schwerpunkte auf Volks- oder nationale Themen legten. So begann Andreas Friedrich als Vertreter der GCCS sein Rezital vom 1. August (Nationalfeiertag!) mit dem Schweizerpsalm, gefolgt vom «Kochersperger Spanieler» des Freiburger Organisten Hans Kotter (ca. 1485 - 1541). Das Manuskript der folgenden Canzona von Girolamo Frescobaldi wird in der «Bibliotheca Bodmeriana» Cologny aufbewahrt, ganz in der Nähe des Wohnortes von Andreas Friedrich. Auch das daraufhin gespielte «Carillon» G.F. Händels weist einen Bezug zur

ques ont montré entre autres quelle sorte de musique Pop convient au carillon, comment les arranger, etc. Dans des pays jouissant d'une intense activité musicale des carillons où, aussi bien lors de récitals et concerts «sérieux» que lors de carillonnées pendant les marchés, un très large public peut être atteint, de telles adaptations pour enrichir le répertoire sont tout indiquées. En ce qui concerne la Suisse, de tels programmes mélangés, de mon point de vue, doivent encore faire leurs preuves (sans aucune intention de briser les élans d'enthousiasme des générations Rock ou Pop). Cela ne veut pas dire qu'il faille éviter systématiquement les chansons à succès actuelles.

L'ouverture du congrès a eu lieu le dimanche 28 juillet: une grande réunion de tous les participants suivie d'une messe solennelle célébrée par l'évêque de Cloyne dans la cathédrale St-Colman de Cobh. Les participants des différents pays membres ont donné chaque jour des concerts tant sur le carillon lourd Taylor de la cathédrale, d'une étendue de 49 cloches, que sur le carillon plus léger carillon ambulant de la fonderie Eijsbouts, placé près du port. Quelques-uns de ces programmes mettaient l'accent sur des thèmes populaires ou patriotiques. Ainsi Andreas Friedrich, représentant la GCCS, a joué au début de son récital du 1er août (jour de notre fête nationale!) le cantique suisse, puis le «Kochersperger Spanieler» de l'organiste fribourgeois Hans Kotter (env. 1485 - 1541). Le manuscrit de la pièce suivante, une Canzona de Girolamo Frescobaldi, est conservé à la «Bibliotheca Bodmeriana» de Cologny,

Schweiz auf: Eine Kopie des verschollenen Manuskripts aus der Hand des Sohnes von Hans Georg Nägeli befindet sich in der Zentralbibliothek Zürich. Weiter spielte Andreas Friedrich Tänze aus Elsbeth Forrers Sammlung von Toggenburger Hausorgelmelodien des frühen 18. Jh. (1855). Das Rezital schloss mit Variationen des Interpreteten über «Les bonnes dames de Saint-Gervais» von Emile Jaques-Dalcroze (1865 - 1950).

Die Zeit zwischen den Carillondarbietungen war ausgefüllt mit Vorlesungen und Diskussionen technischer Art, wie etwa über die Standardisierung der Carillonspielweise, welche sich, unterschiedlichen Bedürfnissen entsprechend, in Europa und Amerika verschieden entwickelten. Musikalisch-historische Lesungen fanden am 30. Juli in der Universität Cork statt. Studenten und Dozenten erhielten dabei Gelegenheit, durch Rezitale auf dem im Hof der Universität aufgestellten fahrbaren Eijsbouts-Carillon das Instrument näher kennen zu lernen. Abends fand in der Mensa ein offizielles Kongressbankett statt. Weitere Exkursionen, per Boot oder Autocar, wiederum vom fahrbaren Carillon begleitet, führten uns in einen Tierpark sowie (schliesslich waren wir in Irland!) zu einer Whiskey-Brennerei.

An verschiedenen Abenden wurden irische Volksmusik und Volkstanz dargeboten sowie Videos gezeigt, u.a. über Oslo, den Austragungsort des Kongresses 2004. Erwähnt sei auch der täglich geöffnete Bücherstand mit Fachliteratur und Musiknoten aus aller Welt.

tout près de la demeure d'Andreas Friedrich. La pièce jouée ensuite, un «carillon» de G.F. Händel a aussi un lien avec la Suisse : une copie du manuscrit disparu, de la main du fils de Hans Georg Nägeli, se trouve à la bibliothèque centrale de la ville de Zurich. Puis Andreas Friedrich a joué des danses de la collection de mélodies pour orgues de salon du Toggenburg d'Elsbeth Forrer du début du 19ème siècle (1855). Pour finir nous entendirent des variations de l'interprète sur «Les bonnes dames de Saint-Gervais» d'Emile Jaques-Dalcroze (1865 - 1950).

Entre les récitals de carillon, on pouvait assister à des conférences et des discussions d'ordre technique, comme par exemple sur la question d'un nouveau standard pour les claviers et pédaliers de carillon, qui se sont développés de manière différente en Europe et en Amérique, suite à des besoins aussi différents. Des conférences d'histoire de la musique ont eu lieu le 30 juillet à l'université de Cork. Les étudiants et enseignants ont ainsi eu la possibilité de mieux connaître cet instrument qu'est le carillon, grâce aux récitals donnés sur le carillon ambulant d'Eijsbout, placé dans la cour de l'Université. Le soir de ce même jour, un banquet officiel fut servi aux congressistes dans le restaurant de l'université. D'autres excursions, en bateau ou en autocar, toujours accompagnées du carillon mobile, nous ont conduit dans un jardin zoologique, et aussi (nous étions en Irlande tout de même) à une distillerie de Whisky. En soirées on a pu entendre et voir des danses et musiques populaires irlandaises, de même que des vidéos, dont l'une sur

Mehrmals tagten auch das WCF-Exekutivkomitee (Andreas Friedrich ist Vizepräsident) und der Delegierten-ausschuss, in dem die GCCS durch Werner Walter und Andreas Friedrich vertreten ist. Es wurde u.a. beschlossen, der Stadt Danzig die Durchführung des Kongresses 2006 anzuvertrauen.

Unschätzbar waren auch diesmal der Erfahrungsaustausch und persönliche Kontakte mit Glockenspielern und Sachverständigen anderer Länder. Es ist dabei nicht zu übersehen, dass die Vorstellungen von Art, Austragungsorten und Häufigkeit solcher Kongresse je nach Standpunkt (professioneller Carillonneur, Amateur oder Sympathisant) zum Teil auseinandergehen. Den Gremien der WCF obliegt es, diese Vorstellungen unter einen Hut zu bringen, um zu verhindern, dass gewisse Kreise den Kongressen künftig fernbleiben. Der nächste Kongress findet jedenfalls 2004 in Oslo statt!

Werner H. Walter

Oslo, lieu du prochain congrès 2004. Il faut mentionner aussi le stand des livres, ouvert chaque jour, avec des ouvrages techniques et des partitions du monde entier.

Le comité de la FMC a siégé à plusieurs reprises (Andreas Friedrich en est le vice-président) ainsi que le conseil des délégués, où la GCCS est représentée par Werner Walter et Andreas Friedrich. Il fut entre autres décidé de confier l'organisation du Congrès 2006 à la ville de Danzig.

Les échanges d'expériences et les contacts personnels avec des carillonneurs et des experts d'autres pays se sont montrés à nouveau d'une valeur inestimable. Bien sûr, chacun des participants vient à un tel congrès avec ses attentes propres, qui varient beaucoup suivant les personnes (carillonneur professionnel, amateur ou sympathisant). Il incombe aux instances de la FMC de prendre en compte ces manières de voir concernant le contenu et le lieu des congrès ainsi que la fréquence des rassemblements, afin d'éviter qu'à l'avenir certains milieux n'assistent plus au congrès. Notons en tout cas que le prochain congrès aura lieu en 2004 à Oslo !

(Traduction: D. T.)

* * *